



भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

27/3/86

सं० 29]
No. 29]

नई दिल्ली, बृहस्पतिवार, जनवरी 30, 1986/माघ 10, 1907
NEW DELHI, THURSDAY, JANUARY 30, 1986/MAGHA 10, 1907

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह भाग संकलन के रूप में
रखा जा सके।

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a
separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय
आयात व्यापार नियंत्रण

सार्वजनिक सूचना संख्या 69-आई टी सी (पी एन)/85-88

नई दिल्ली, 30 जनवरी, 1986

विषय :—1-1-1982 से 31-12-1980 के दौरान आस्थगित भुगतान शर्तों पर सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ द्वारा भारत को मशीनरी और उपस्कर प्रदान करने से संबंधित भारत और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ की सरकारों के बीच आस्थगित भुगतान नयाचार, दिनांक 23 दिसम्बर, 1985।

मिसिल सं. आई पी सी/23(16)/81-86.—भारत और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ की सरकारों के बीच निर्णित नयाचार के अनुसार 1-1-1986 से 31-12-1990 के दौरान सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ द्वारा भारत को आस्थगित भुगतान के आधार पर मशीनरी और उपस्कर आदि प्रदान करने से संबंधित शर्तें जो इस सार्वजनिक सूचना के परिशिष्ट में दी गई हैं, जानकारी के लिए अधिसूचित की जाती हैं।

रा. लो. मिश्र, मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात

वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 69-आई टी सी (पीएन)/85-88 दिनांक 30-1-1986 का परिशिष्ट

1-1-1986 से 31-12-1990 के दौरान सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ द्वारा भारत को आस्थगित भुगतान शर्तों पर मशीनरी और उपस्कर प्रदान करने से संबंधित सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ और भारत की सरकारों के बीच आस्थगित भुगतान नयाचार, दिनांक 23 दिसम्बर, 1985।

1-1-1986 से 31-12-1990 के दौरान सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ द्वारा भारत को आस्थगित भुगतान शर्तों पर मशीनरी और उपस्कर आदि प्रदान करने से संबंधित भारत और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ की सरकारों के बीच एक नयाचार 23 दिसम्बर, 1985 को किया गया था। नयाचार का मूल पाठ अलग से परिचालित किया जा रहा है।

2. ऊपर उल्लिखित अन्तर सरकारी आस्थगित भुगतान नयाचार दिनांक 23 दिसम्बर, 1985 में निहित प्रावधानों को दृष्टि में रखते हुए 1986-90 के दौरान सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ से आस्थगित भुगतान के आधार पर भारत में आयातों को नियंत्रित करने वाली विस्तृत लाइसेंस शर्तें इस सार्वजनिक सूचना में अन्वय के रूप में संलग्न की जाती हैं।

3. संलग्न लाइसेंस शर्तों से यह नोट कर लिया जाए कि ठेके के अन्तर्गत और संबंधित बैंक गारण्टियों के अन्तर्गत या भारत के राष्ट्रपति की गारण्टी के अन्तर्गत भुगतानों का अन्तर सरकारी आस्थगित भुगतान नयाचार दिनांक 23 दिसम्बर, 1985 के अनुच्छेद 7 में यथा उल्लिखित एक विशेष करेन्सी वास्किट के भारतीय रुपए के मूल्य के अनुसार संरक्षण किया जाना चाहिए। आस्थगित भुगतान नयाचार पर नयाचार होने की तिथि को विशेष करेन्सी वास्किट का भारतीय रुपए का मूल्य 12.4528 रुपए था। यदि 23 दिसम्बर, 1985 के बाद किसी दिन विशेष करेन्सी वास्किट के भारतीय रुपए का ऊपर उल्लिखित 12.4528 रुपये मूल्य की तुलना में किसी भी तरीके से 3 प्रतिशत से अधिक परिवर्तन होता है तो भारतीय रिजर्व बैंक विशेष करेन्सी वास्किट के नये मूल्य और जिस तिथि से वह मूल्य लागू होगा उस तिथि को घोषणा करेगा पहले घोषित मूल्य की तुलना में विशेष करेन्सी वास्किट के भारतीय रुपये के मूल्य में किसी भी तरीके से 3 प्रतिशत से अधिक प्रत्येक आगामी परिवर्तन का परिणाम यह होगा कि विशेष करेन्सी वास्किट के भारतीय रुपये के मूल्य में परिशोधन किया जाएगा जिसकी घोषणा भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा उसी तरीके से की जाएगी। भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा यथा घोषित विशेष करेन्सी वास्किट के भारतीय रुपये मूल्य में परिशोधन की सूचना भारत सरकार के पब्लिक नोटिसों के माध्यम से जनता को समय-समय पर की जाएगी।

4. जिस तरीके से ठेके की कीमत और बैंक गारण्टी या भारत के राष्ट्रपति की गारण्टी में उपर्युक्त पैरा 3 में संबंधित विशेष करेन्सी वास्किट के अनुसार संरक्षणत्मक धारा के लिए व्यवस्था होनी चाहिए उसका वर्णन संलग्न लाइसेंस शर्तों में किया गया है।

5. अन्तर-सरकारी आस्थगित भुगतान नयाचार दिनांक 23 दिसम्बर, 1985 में निहित शर्तों उक्त नयाचार पर हस्ताक्षर होने की तिथि अर्थात् 23 दिसम्बर, 1985 को या बाद में परन्तु 1 जनवरी, 1986 तक निर्णित और 1-1-1986 से 31-12-1990 के दौरान वितरण प्रदान करने वाले सभी आस्थगित भुगतान ठेकों पर लागू होंगी। 31-12-1990 से बाद में पड़ने वाले वितरण के संबंध में यह ठेका करने वाली पार्टियां निश्चित करेंगी कि अन्तर-सरकारी आस्थगित भुगतान नयाचार दिनांक 23 दिसम्बर, 1985 में निहित प्रावधान उनके लिए भी लागू होंगे या नहीं।

6. विशेष करेन्सी वास्किट का भारतीय रुपयों में मूल्य जो नयाचार पर हस्ताक्षर होने की तिथि अर्थात् 31 दिसम्बर, 1985 को 12.4528 रुपए था, लागू रहेगा। जब विशेष करेन्सी वास्किट के भारतीय रुपए के मूल्य में उपर्युक्त पैरा 3 में उल्लिखित तरीके से भविष्य में परिशोधन होगा तो नये मूल्य की सूचना देते हुए और जिस तिथि से वह लागू होगा उसकी सूचना देते हुए एक पब्लिक नोटिस जारी किया जाएगा।

बाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना सं. 69-आई टी सी (पी एन)/85-88, दिनांक 30 जनवरी, 1986 के परिशिष्ट का अनुबंध

भारत और सोवियत समाजवादी गणतन्त्र संघ की सरकारों के बीच आस्थगित भुगतान नयाचार दिनांक 23 दिसम्बर, 1985 व अनुसार सोवियत समाजवादी गणतन्त्र संघ से आयात के लिए लाइसेंस शर्तें।

1. लाइसेंस जारी होने की तिथि से तीन महीनों के भीतर सोवियत विक्रेताओं को लागत-बीमा-भाड़ा या लागत और भाड़ा

के आधार पर पक्के आदेश दिए जाने चाहिए। लाइसेंस का एन-बंधीकरण केवल आदेश दे देने के बाद और ठेके में दी गई वितरण अनुसूची के आधार पर किया जा सकता है।

2. इस लाइसेंस के मद्दे सभी भुगतान अपरिवर्तनीय भारतीय रुपये में किए जाने चाहिए और ये तीनों के पैरा 3 में निर्दिष्ट भुगतान शर्तों के अनुसार होने चाहिए। यह भुगतान भारत में विदेशी मुद्रा के प्राधिकृत व्यापारी बैंकों के साथ सोवियत समाजवादी गणतन्त्र संघ के विदेश व्यापार के बैंकों द्वारा रखे गए लेखों में लाइसेंसधारी द्वारा भारतीय रुपया जमा करके किए जाएंगे।

3. आयात लाइसेंस के मद्दे किए जाने वाले ठेके में समाविष्ट की जाने वाली आस्थगित भुगतान शर्तें निम्नलिखित शर्तों के समरूप होनी चाहिए :—

(क) ठेके की समाप्ति की तिथि से 30 दिनों के भीतर ठेके के कुल मूल्य का 7-1/2 प्रतिशत भारतीय रुपये में देय हो।

(ख) सोवियत विक्रेताओं के पक्ष में सोवियत समाजवादी गणतन्त्र संघ के विदेश व्यापार बैंक के साथ विदेशी मुद्रा के प्राधिकृत व्यापारी भारत में स्थित बैंक द्वारा समान धनराशि के लिए खोले जाने वाले अपरिवर्तनीय और विभाज्य साक्षपत्र के मद्दे पोलन्दान परि-वहन लेख और बीजक प्रस्तुत करने पर कुल मूल्य 7-1/2 प्रतिशत भारतीय रुपये में देय हो।

(ग) ठेके के कुल मूल्य का शेष 85 प्रतिशत लगातार छमाहीवार 20 बराबर किस्तों में देय हों, प्रथम किस्त किसी भी पंचांग वर्ष की प्रथम छमाही में की गई संपूर्ण की संबंध में 1 अक्तूबर से प्रारम्भ होगी और द्वितीय किस्त पंचांग वर्ष की द्वितीय छमाही में की गई संपूर्ण की संबंध में आगामी पंचांग वर्ष के 1 अप्रैल से प्रारम्भ होगी। लदान बिल की तिथि मास की संपूर्ण की तिथि समीचीन जाएगी और वायुयान द्वारा संपूर्ण के मामले में विक्रेता के देश में हस्ताक्षरित स्वीकृत प्रमाण पत्र सौंपने की तिथि को संपूर्ण की तिथि समझा जाएगा।

(घ) वकाया धनराशि पर 4 प्रतिशत प्रति वर्ष की दर से व्याज देय होगा। व्याज की गणना संपूर्ण की तिथि से की जाएगी और व्याज मूलधन के भुगतान की किस्त के साथ-साथ ही भारतीय रुपये में देय होगा।

4. ठेके हस्ताक्षर होने के 30 दिनों के भीतर क्रेता विदेशी मुद्रा का लेन देन में प्राधिकृत भारतीय बैंक द्वारा जारी किया गया गारंटी पत्र मूल धन के ऋण अर्थात् 25 प्रतिशत आस्थगित मूल्य को और उससे संबंधित आस्थगित अवधि के लिए उस पर व्याज को तय करने के लिए भुगतान की जमानत के रूप में विक्रेता को प्रस्तुत करेगा।

भारत के राष्ट्रपति की ओर से किए गए ठेके के मामले में, ऐसी जमानत के रूप में प्रस्तुत की गई गारंटी भारत के राष्ट्रपति की ओर से होगी।

5. ठेके में दी गई कीमत केवल भारतीय रुपये में अभिव्यक्त की जाएगी। लेकिन ठेके में निम्नलिखित सुरक्षा धारा शामिल की जानी चाहिए :—

“ठेके में विशिष्टकृत कीमत विशेष मुद्रा वास्किट के उस भारतीय रुपये के मूल्य पर आधारित है जो भारत

सरकार और सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ के बीच आस्थगित भुगतान नयाचार दिनांक 23 दिसम्बर, 1985 के अन्तर्गत स्थापित है और जो ठेका करने की तारीख को प्राप्त की जानी है अर्थात्—
 —रुपए (लाइसेंसधारी द्वारा भरा जाना है)।
 मूलधन ऋण का भुगतान करने के लिए प्रत्येक आस्थगित भुगतान किश्त की धनराशि और ठेके के अंतर्गत व्याज का भुगतान विशेष मुद्रा बास्केट के भारतीय रुपए के मूल्य के उभे अनुपात में समीजित किया जाएगा जो तत्क्षण भुगतान के मामले में भुगतान की तिथि को प्राप्त किया जाना है और जो मूलधन ऋण के पुनः भुगतान करने के लिए भुगतान की देय तिथि को प्राप्त किया जाना है और विशेष मुद्रा बास्केट के भारतीय रुपए के मूल्य में संबंधित आस्थगित किश्त भुगतान के मामले में व्याज का वह भुगतान जो ठेका करने की तिथि को प्राप्त किया जाना है और जो आगे के वाक्यांशों में उल्लिखित है।

6. भारत के राष्ट्रपति की ओर से किए गए खरीदों से निम्न मामले में बैंक गारंटी या भारत के राष्ट्रपति की ओर से खरीदों के मामले में भारत के राष्ट्रपति की गारंटी विशेष मुद्रा बास्केट के उस भारतीय रुपए मूल्य के संदर्भ में होगी जो संगत ठेका करने की तारीख को प्राप्त की जानी है। जैसा भी मामला हो, बैंक गारंटी या भारत के राष्ट्रपति की गारंटी में से भुगतान उपर्युक्त कंडिका 5 में संकेतित तरीके से समीजित किए गए भुगतान में किया जाएगा।

7. उपर्युक्त कंडिका 5 और 6 के प्रयोजनार्थ किए जाने वाले विदेश मुद्रा बास्केट भारतीय रुपए मूल्य का वह मूल्य होगा जो 23 दिसम्बर, 1985 के अन्तर-सरकारी आस्थगित भुगतान नयाचार के अनुसार भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा सबसे बाद में घोषित किया गया हो और जो भारत सरकार की सार्वजनिक सूचना के रूप में जनता को सूचित कर दिया गया हो और क्रमशः ठेका होने की तारीख को और तत्क्षण भुगतान के मामले में प्रत्येक भुगतान की तिथि को और मूल धन ऋण के पुनः भुगतान के लिए भुगतान की और आस्थगित किश्त भुगतान के मामले में व्याज के भुगतान के मामले में व्याज के भुगतान की देय तारीख को या जैसा भी मामला हो, उस देय तारीख को जब भुगतान बैंक गारंटी या जैसा भी मामला हो, उस देय तारीख को जब भुगतान बैंक गारंटी या भारत के राष्ट्रपति की गारंटी के अन्तर्गत किया गया हो लागू रहेगा।

8. उपर्युक्त कंडिकाओं में निर्दिष्ट शर्तें 23 दिसम्बर, 1985 के अन्तर-सरकारी आस्थगित भुगतान नयाचार के साथ सभी आस्थगित भुगतान ठेकों के लिए लागू होंगी और 1-1-1986 और 31-12-1990 के बीच की गई सभी सुपुर्वागियों के लिए लागू होंगी। यदि ठेकों में 31-12-1990 के बाद सुपुर्वागियों के लिए व्यवस्था की गई है तो इस बात का निश्चय सम्बद्ध भारतीय क्रेता और सोवियत विक्रेता करेंगे कि क्या 31-12-1990 के बाद सुपुर्वागियों के लिए उपर्युक्त शर्तें लागू होनी चाहिए या नहीं।

9. संबद्ध आयात लाइसेंस की चार फोटो प्रतियों के साथ-साथ आयात लाइसेंस के मददे किए गए ठेके की चार फोटो प्रतियाँ, ठेका करने के 15 दिनों के भीतर, लाइसेंसधारी द्वारा भारत सरकार, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, (ई ई 1 अंगभाग) नार्थ ब्लॉक, केन्द्रीय सचिवालय, नई दिल्ली को भेजी जानी चाहिए ताकि संविदा में यथा प्रवान की साख पत्र खोलने/

आवश्यक बैंक गारंटी जारी करने के लिए सुविधा सहित आवश्यक प्रेषण सुविधाएँ प्रदान करने के लिए संविदा दस्तावेजों की संवीक्षा की जा सके, अनुमोदित किया जा सके और भारतीय रिजर्व बैंक, मुद्रा वित्तिय विभाग, केन्द्रीय कार्यालय, दम्बई को भेजा जा सके। आर्थिक कार्य विभाग को आयात लाइसेंस की फोटो प्रतियाँ और संबद्ध संविदा दस्तावेज भेजते समय, लाइसेंसधारी को इस बात का अवश्य निश्चय कर लेना चाहिए कि आयात लाइसेंस की देय अवधि समाप्त नहीं हुई है और संविदा दस्तावेज सभी प्रकार से पूर्ण है अर्थात् संविदा दस्तावेजों में उल्लिखित अनुबंध एवं कार्य सूची विधिवत संलग्न कर दिए गए हैं ताकि संविदा की संवीक्षा और अनुमोदन करने में विघ्न न हो।

10. मिश्रित संविदा होने की स्थिति में अर्थात् सोवियत समाजवादी गणतंत्र संघ से यदि संभरण के अतिरिक्त सोवियत विशेषज्ञ की सेवाएँ जैसे निर्माण/पर्यवेक्षण सेवाएँ भी शामिल हों तो लाइसेंसधारी के लिए यह आवश्यक होगा कि वह सोवियत विशेषज्ञों की प्रतिनियुक्ति की शर्तों सहित उनको काम पर लगाने के लिए भारत सरकार के संबंध प्रशासकीय मंत्रालय से विदेश अनुमोदन प्राप्त करे और उपर्युक्त कंडिका 9 में उल्लिखित संविदा दस्तावेज के लिए ऐसे अनुमोदन की फोटो प्रतियाँ संलग्न करें।

MINISTRY OF COMMERCE

IMPORT TRADE CONTROL

PUBLIC NOTICE NO. 69-ITC(PN)|85—88

New Delhi, the 30th January, 1986

Subject : Deferred Payments Protocol dated December 23, 1985 between the Governments of India and the USSR relating to deliveries of Machinery and equipment from the USSR to India on deferred payment terms during 1-1-1986 to 31-12-1990.

P. No. IPC|23(16)|81-86.—In accordance with the protocol concluded between the Governments of India and the USSR, the terms and conditions relating to deliveries of machinery and equipment etc. from the USSR to India on deferred payment basis during 1-1-1986 to 31-12-1990 as given in Appendix to this Public Notice are notified for information.

R. L. MISRA, Chief Controller
of Imports & Exports

Appendix to Ministry of Commerce Public Notice No. 69-ITC(PN)|85-88 dated the 30-1-1986

Deferred Payments Protocol dated December 23, 1985 between the Governments of India and the USSR relating to deliveries of machinery and equipment from the USSR to India on deferred payment terms during 1-1-1986 to 31-12-1990.

A Protocol was concluded between the Governments of India and the USSR on December 23, 1985 relating to deliveries of machinery and equipment etc. from the USSR to India on deferred payment terms

during 1-1-1986 to 31-12-1990. The text of the Protocol is being circulated separately.

2. In the light of the provisions contained in the Inter-Governmental Deferred Payments Protocol dated December 23, 1985 referred to above, detailed licensing conditions governing imports on deferred payment basis from the USSR into India during 1986—90 have been drawn up and are attached herewith as Annexure to this Public Notice.

3. It may be noted from the attached licensing conditions that the payments under the contract as well as under the related bank guarantee or the guarantee of the President of India as the case may be, should have to be protected in terms of the Indian Rupee value of a Special Currency Basket as referred to in Article 7 of the Inter-governmental Deferred Payments Protocol dated December 23, 1985. The Indian Rupee value of the Special Currency Basket on the date of signature of the Deferred Payments Protocol was Rs. 12.4528. If the Indian Rupee Value of the Special Currency Basket changes on any day after 23rd December, 1985 by more than 3 per cent either way as compared to above mentioned value of Rs. 12.4528, Reserve Bank of India shall announce the new value of the Special Currency Basket and the date from which it would become effective. Every subsequent change in the Indian Rupee value of the Special Currency Basket exceeding 3 per cent either way as compared to the value announced earlier shall result in a revised Indian Rupee value of the Special Currency Basket which shall be announced by the Reserve Bank of India in the same manner. The revisions in the Indian Rupee value of the Special Currency Basket as announced by the Reserve Bank of India shall be notified to the Public from time to time through Public Notice of the Government of India.

4. The manner in which the contract price and the bank guarantee or the guarantee of the President of India, as the case may be, should provide for the Protective clause in terms of the Special Currency Basket referred to in para 3 above are detailed in the attached licensing conditions.

5. The terms and conditions contained in the Inter-governmental Deferred Payments Protocol dated 23rd December, 1985 shall apply to all deferred payment contracts concluded on or after the 1st January, 1986 but upto 31-12-1990 and providing for deliveries during 1-1-1986 to 31-12-1990. In respect of deliveries going beyond 31-12-1990, it would be for the contracting parties to decide as to whether the provisions contained in the Inter-governmental Deferred Payments Protocol dated 23rd December, 1985, should also apply to them.

6. The Indian Rupee value of the Special Currency Basket which on the date of signature of the Protocol, viz. the 23rd December, 1985 was Rs. 12.4528 continues to be in force. As and when the Indian Rupee value of the Special Currency Basket is revised in future in the manner explained in para 3 above, a Public Notice will be issued informing the new value and the date from which it comes into force.

Annexure to the Appendix to Ministry of Commerce
Public Notice No. 60-ITC(PN)/85—88 dated the
30-1-1986

Licensing Conditions for Import from the USSR in accordance with the Deferred Payments Protocol Dated December, 23, 1985 between the Governments of India and the USSR.

1. Firm orders must be placed on CIF or C&F basis on the Soviet Sellers within three months from the date of issue of the licence. The licence can be revalidated only after the order has been placed on the basis of delivery schedule provided for in the contract.

2. All payments against this import licence must be made in non-convertible Indian Rupees and must be in accordance with the payment terms indicated in paragraph 3 below. These payments shall be effected by the licensee by crediting the Indian Rupee to the accounts maintained by the Bank of Foreign Trade of the USSR with banks in India authorised to deal in foreign exchange.

3. The deferred payments terms to be incorporated in the contract entered against the import licence should conform to the following terms :

- (a) $7\frac{1}{2}$ per cent of the total contract value payable in Indian Rupees within 30 days from the date of conclusion of the contract.
- (b) $7\frac{1}{2}$ per cent of the total contract value payable in Indian Rupees upon presentation of the shipping documents and invoices against irrevocable and divisible Letters of Credit for a like amount to be opened by a bank in India, authorised to deal in foreign exchange, with the Bank for Foreign Trade of the USSR in favour of the Soviet Sellers.
- (c) Balance 85 per cent of the total contract value payable in Indian Rupees in 20 equal consecutive half-yearly instalments, the first instalment commencing from 1st October in respect of deliveries made in the first half of any calendar year and from 1st April of the succeeding calendar year in respect of deliveries made in the second half of the calendar year. The date of Bill of Lading shall be deemed to be the date of delivery of the goods, and in case of aircraft delivery the date of Handover. Acceptance Certificate signed in the country of the seller shall be deemed to be the date of delivery.
- (d) Interest shall be payable at the rate of 4 per cent per annum on the outstanding balances. The accruing of interest will be reckoned from the date of delivery and interest will be payable in India Rupees simultaneously with the payment of the instalment in re-payment of principle.

4. Within 30 days from the signature of the contract the Buyer will present to the Sellers, Letter of Guarantee issued by an Indian Bank authorised to

deal in foreign exchange as security for payments towards the settlement of the principal debt i.e. 85 per cent deferred value and interest thereon for the deferred period involved.

In the case of contracts concluded on behalf of the President of India, the guarantee presented as such Security will be on behalf of the President of India.

5. The Price in the contract shall be expressed only in Indian Rupees. The following protection clause should, however, be included in the Contract :—

“The price specified in the contract is based on the Indian Rupee Value of the Special Currency Basket as established under the Deferred Payments Protocol dated 23rd December, 1985 between the Governments of India and the USSR and as obtaining on the date of conclusion of the contract, namely, (To be inserted by the licensee) Rs. (). The amount of each down payment and each of the deferred instalment payments in repayment of the principal debt and the payment of interest under the contract will be adjusted in the ratio, the Indian Rupee Value of the Special Currency Basket as obtaining on the date of payment in the case of down payments and as obtaining on the due date of payment in repayment or principal debt and payment of interest in the case of deferred instalment payments bears to the Indian Rupee Value of the Special Currency Basket as obtaining on the date of conclusion of the contract and as mentioned in the preceding sentence.”

6. The bank guarantee in the case of purchases other than on behalf of the President of India or the guarantee of the President of India in the case of purchases on behalf of the President of India, shall have reference to the Indian Rupee Value of the Special Currency Basket as obtaining on the date of conclusion of the relevant contract. Payments out of the bank guarantee or the guarantee of the President of India, as the case may be, will be payment adjusted in the manner indicated in para 5 above.

7. The Indian Rupee Value of the Special Currency Basket to be taken for the purpose of paras 5 and 6 above will be the value last announced by the Reserve Bank of India in accordance with the Inter-governmental Deferred Payments protocol of December 23, 1985 and communicated to the Public in form of a Public Notice of the Government of India and remaining in force respectively on the date of the

conclusion of the contract and on the date of each payment in the case of the down payments and on the due date of payment in repayment of the principal debt and payment of interest in the case of the deferred instalment payments or on the due date when payment is made under the bank guarantee or the guarantee of the President of India, as the case may be.

8. The terms and conditions detailed in the above paras shall apply to all deferred payment contracts concluded in accordance with the Inter-governmental Deferred Payments Protocol of December 23, 1985 and shall apply to all deliveries effected between 1-1-1986 and 31-12-1990. In the event of contracts providing for deliveries going beyond 31-12-1990, it would be for the Indian buyer and the Soviet seller concerned to decide as to whether the above terms and conditions should apply to the deliveries going beyond 31-12-1990.

9. Four photo-copies of the relevant import licence as well as four photo-copies of the contract entered against the import licence should be furnished by the licensee to the Department of Economic Affairs (EEI Section), Ministry of Finance, Government of India, North Block, Central Secretariat, New Delhi within a fortnight of placement of the contract so that the contract documents may be scrutinised, approved and transmitted to the Reserve Bank of India, Exchange Control Department, Central Office, Bombay for providing the necessary remittance facilities including facilities for opening the Letter of Credit/issue of necessary bank guarantee etc. as may be provided for in the contract. While submitting photo-copies of the import licence and the relevant contract documents to the Department of Economic Affairs, the licensee must ensure that the validity period of the import licence has not lapsed and that the contract documents are complete in all respects namely, annexures and addenda that may be referred to in the contract documents are all duly attached so that delays in the scrutiny and approval of the contract can be avoided.

10. In the event of the contract being a composite one, namely, apart from the supply of goods from the USSR, services of Soviet experts e.g. for erection/supervision, are also involved, it would be necessary for the licensee to obtain the specific approval of the concerned Administrative Ministry of the Government of India for the engagement of the Soviet experts including the terms/conditions of their deputation and attach photo-copies of such approval to the contract documents referred, to in para 9 above.